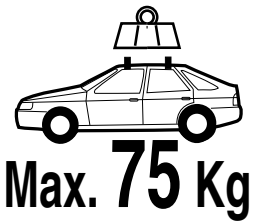


MONTAGE - FITTING - MONTAJE - MONTAGGIO - PASSAR - MONTAZ

055 689 not SU 37 / syn23



NEDERLANDS

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

POLSKI

1 Haal het rubber profiel **J** naar voren.

1 Unclip seal **J** at its fixing points carefully.

1 Die Dichtung **J** über Befestigungspunkten Wegziehen.

2 Knop **3** en **4** losdraaien.

2 Slacken knobs **3** and **4**.

2 Schrauben **3** und **4** lockern.

3 Plaats de dragers voor an achter op de aangegeven plaatsen.

3 Position bar over front and rear door. (Note distance).

3 Die Barren vorn und hinten auf angezeigte Markierung positionieren.

4 Druk de klemplaat **A** tegen het dak en begin met de hand vasdt te draaien. Bout **4** vastdraaien (5 Nm).

4 Locate clamp plate **A** as shown. First tighten bolt manually then, tighten screw **4** with tool provided (5 Nm).

4 Halteklemmen **A** gegen das Dach drücken und erst mit Hand anschrauben. Schrauben **4** mit mitgeliefertem Werkzeug fest anziehen (5 Nm).

5 Verdeel de draagbalken gelijkmatig.

5 Ensure bar is located centrally.

5 Abstand der Barren ausgleichen.

6 Duw voetplaat naar binnen. Knop **3** vastdraaien (2,5 Nm).

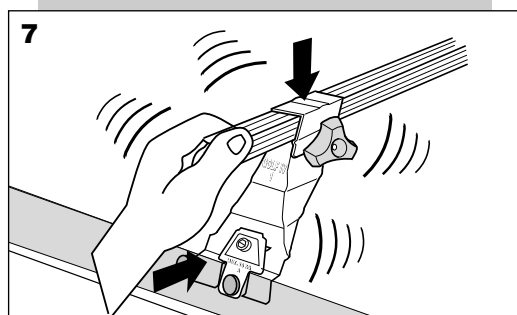
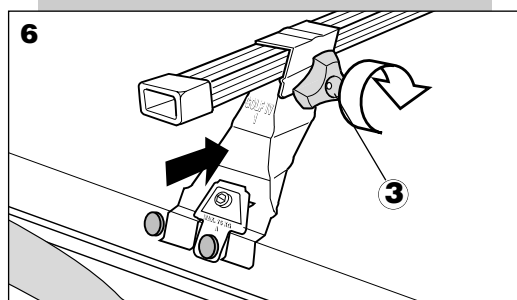
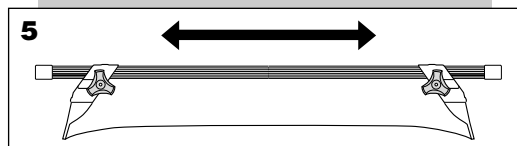
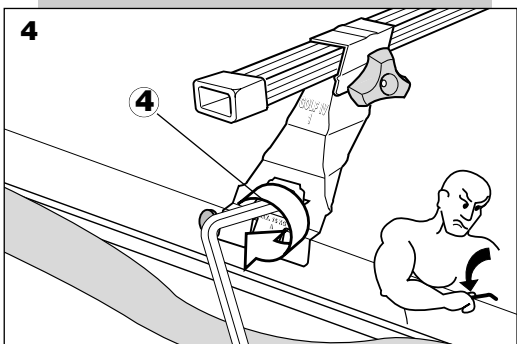
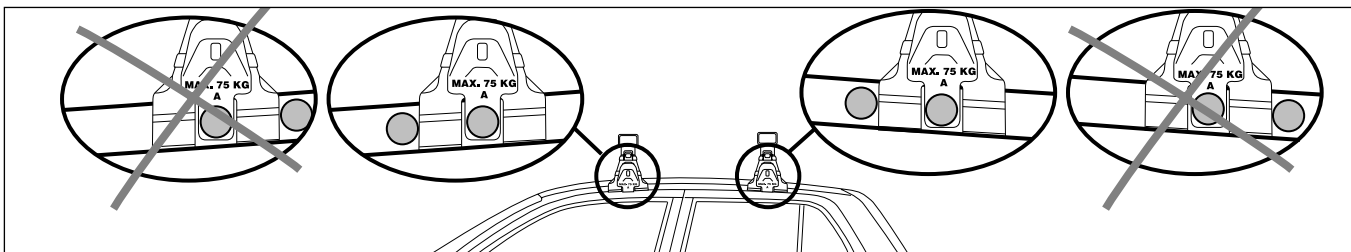
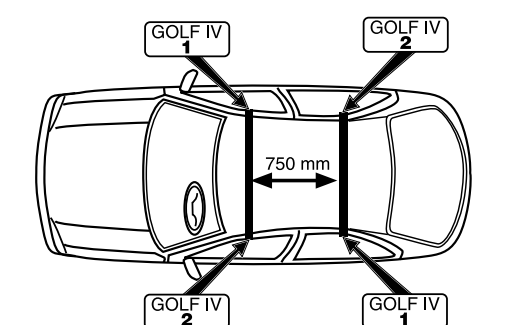
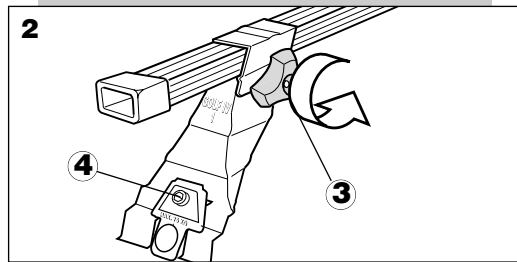
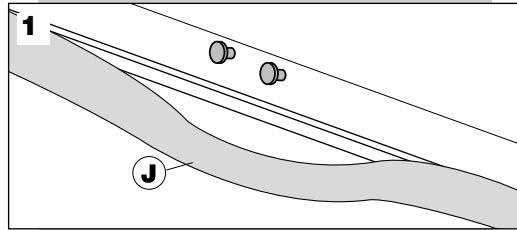
6 Push yellow collar inwards. Tighten knob **3** (2,5 Nm).

6 Nach innen drücken. **3** anziehen (2,5 Nm).

7 Afdichtingsrubber bevestigen. Controleer juiste montage en passing.

7 Refit seal. Finally, check all fittings are secure.

7 Den Gummi wieder plazieren. Die richtige Lage und die Sicherheit der Montage überprüfen.



1 Déclipser le joint **J** au niveau des points de fixation.

2 Desserrer les boutons **3** et **4**.

3 Placer les barres avant et arrière aux emplacements indiqués.

4 Plaquer les contre-pattes **A** contre le pavillon, commencer le serrage à la main, puis serrer les vis **4** avec l'outil fourni (5 Nm).

5 Equilibrer le débordement des barres.

6 Appuyer vers le centre. Bloquer **3** (2,5 Nm).

7 Remettre le joint en place. Vérifier le bon positionnement et la bonne tenue de l'ensemble.

1 Quitar el junto **J** en la zona de los puntos de anclaje.

2 Aflojar los botones **3** y **4**.

3 Colocar las barras delantera y trasera en los lugares indicados.

4 Pegar las bridas de anclaje **A** contra el techo. Comenzar a apretar a mano. Apretar los tornillos **4** con la herramienta incluida (5 Nm).

5 Centrar de una manera equilibrada la barra.

6 Empujar en el canto. Bloquear **3** (2,5 Nm).

7 Volver a poner la junta en su sitio. Comprobar la buena colocación y fijación del conjunto.

1 Staccare la guarnizione **J** all'altezza dei punti fissaggio.

2 Svitare i bulloni **3** e **4**.

3 Posizionare le barre come indicato in figura.

4 Posizionare le piastrine forate come indicato sopra in figura. Serrare le viti **4** con l'utensile fornito (5 Nm).

5 Equilibrare lo scartamento delle barre.

6 Spingere verso il centro. Bloccare **3** (2,5 Nm).

7 Rimettere a posto la guarnizione. Verificare il buon posizionamento e la buona tenuta dell'assieme.

1 Odepnij uszczelkę **J** od jej punktów mocujących.

2 Poluzuj gały **3** i **4**.

3 Ustaw belki nad przednimi i tylnymi drzwiami.

4 Umieść kontrąpkę **A** jak pokazano na rysunku. Początkowo dokręć śrubę ręcznie, a następnie przy pomocy załączonego klucza (5 Nm).

5 Upewnij się, że belka jest położona centralnie.

6 Naciśnij żółtą obejmę ku środkowi. Dokręć gałą **3** (2,5 Nm).

7 Zamocuj uszczelkę. Na koniec upewnij się, że bagażnik jest prawidłowo zamocowany.

Garder cette notice pour les utilisations futures / Keep these instructions for future use

Guardar estas instruções para futuras utilizações / Bewaar deze handleiding voor later gebruik.

Guardar estas instrucciones para las utilizaciones futuras / Conservare questo libretto per gli utilizzi futuri

Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość / Behalten Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Verwendungen auf.